
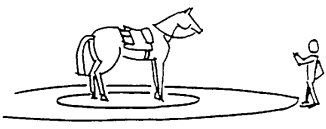

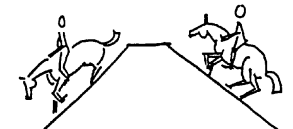

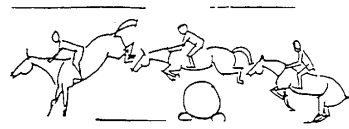

<u>Ausschreibung</u>		<u>Schedule</u>		<u>Programme</u>	
Internationale <u>TREC-Veranstaltung</u> Züsch vom 06.-08.05.2016 in Züsch / Deutschland Sichtung der Junioren Einsteiger-Ritt Ritte der Klassen: TREC 40, TREC 30, TREC 20 Genehmigt: Landeskommission Rheinland-Pfalz		International <u>TREC-Event</u> Züsch From 06.-08.05.2016 in Züsch / Germany Beginners TREC 40, TREC 30, TREC 20 Approved: Landeskommission Rheinland-Pfalz		<u>TREC-Manifestation</u> internationale Züsch De 06.-08.05.2015 in Züsch / Allemagne Debutants TREC 40, TREC 30, TREC 20 Approuvé: Landeskommission Rheinland-Pfalz	
Veranstalter:	Familie Wenzel und Familie Feuerbach	Organizer:	Familie Wenzel Familie Feuerbach	Organisation:	Familie Wenzel Familie Feuerbach
Ort und Nennungen an:	Familie Wenzel Rosenhof D - 54422 Züsch Rheinland-Pfalz Deutschland Tel.: 0049 (0) 6503-980520 Fax: 0049 (0) 6503-9819188 E-Mail: info@reiten-rosenhof.de www.reiten-rosenhof.de	Site and entries to:	Familie Wenzel Rosenhof D - 54422 Züsch Rheinland-Pfalz Germany Tel.: 0049 (0) 6503-980520 Fax: 0049 (0) 6503-9819188 Mail: info@reiten-rosenhof.de www.reiten-rosenhof.de	Place et inscriptions à:	Familie Wenzel Rosenhof D - 54422 Züsch Rheinland-Pfalz Allemagne Tel: 0049 (0) 6503-980520 Fax: 0049 (0) 6503-9819188 Mail: info@reiten-rosenhof.de www.reiten-rosenhof.de
Nennungschluss:	26.04.2016	Entries before:	26.04.2016	Inscription jusqu'à:	26.04.2016
<u>Wettbewerbe:</u>	<ul style="list-style-type: none"> WM-Qualifikation Senioren und Junioren/JungeReiter 2016 gemäß int. FITE-Reglement 	<u>Competitions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> selection of seniors and juniors for WC 2016 acc. to int. FITE beginners: acc. to int. FITE-rules 	<u>Compétitions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> sélection des seniors et juniors pour CM 2016 selon règlement internationale de

<ul style="list-style-type: none"> • Einsteiger-Ritt: Teamstart möglich gemäß int. FITE-Reglement 		<ul style="list-style-type: none"> • débutants: selon règlement internationale de FITE
Maßstab der Karte: 1:25.000	Scale of map: 1:25.000	Echelle de plan: 1:25.000
<p><u>Regeln und Teilnahme-Bedingungen</u> Diese Veranstaltung wird nach dem internationalen TREC-Reglement der FITE in der jeweils gültigen Fassung ausgerichtet. Mit der Nennung müssen alle Teilnehmer die TREC-Regeln der FITE, die LPO/WBO der Deutschen Reiterlichen Vereinigung und die Bestimmungen der Landeskommission Rheinland-Pfalz akzeptieren. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung. Jeglicher Rückgriff auf den Veranstalter, seine Mitarbeiter und Helfer ist ausgeschlossen. Die tierärztliche Untersuchung ist keine Garantie für die Gesunderhaltung des Pferdes.</p>	<p><u>Rules and regulations for competitors</u> This event is run under international FITE-rules for TREC. With their entries all competitors have to accept the FITE-TREC rules, as well as the rule of the German Equestrian Federation (LPO/WBO) and of the federal commission of Rheinland-Pfalz. Disclaimer - Every recourse to the organizer, his collaborators and his assistants is excluded. Participation on own risk. The veterinary inspection gives no guarantee of keeping the horses sound.</p>	<p><u>Règlement et conditions de participation</u> Le règlement international de TREC émis par la FITE dans sa dernière édition et le règlement nationale de la FN et de Rheinland-Pfalz sont appliqués. Lors de l'inscription, tous les concurrents doivent accepter ces règlements. Lors de leur participation au Championnat, les cavaliers engagent leur propre responsabilité. Tout recours contre l'organisateur est impossible. La contrôle vétérinaire n'est pas une garantie pour la santé des chevaux.</p>
<p>Information zum Reglement: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Abteilung Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 D - 48231 Warendorf/Deutschland Telefon: 0049 (0) 2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>	<p>Information about rules: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 D - 48231 Warendorf/Germany Telephone: 0049 (0) 2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>	<p>Information par reglement: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 D - 48231 Warendorf/Allemagne Telephone: 0049 (0) 2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>
<p>Zugelassen sind: <u>Senioren:</u> Mindestalter 16 Jahre (am ersten Prüfungstag); <u>Junioren:</u> zwischen 16 und 21 Jahren alt (im Kalenderjahr); <u>Pferde:</u> Mindestalter 6 Jahre, mindestens 1,30 m Stockmaß Startreihenfolge: wird ausgelost</p>	<p>Allowed to compete are: <u>Seniors:</u> minimum age of 16 years (on first day of event); <u>Juniors:</u> between 16 and 21 years (in the calendar year of the competition); <u>Horses:</u> Minimum age of 6 years; stick measure at least 1,30 meters Starting order: draw by lot</p>	<p>Pouvant participer: <u>Seniors:</u> être âgés de 16 ans minimum (le premier jour de l'épreuve); <u>Juniors:</u> être âgés de 16 à 21 ans (dans l'année civile de l'épreuve); <u>Chevaux :</u> être âgés de 6 ans minimum; 1,30 m hauteur de garrot minimum L'ordre de départ: tirage au sort</p>

<p><u>Versicherung der Reiter:</u> Jeder Reiter ist für Schäden verantwortlich, die er selbst oder sein Pferd, sich selbst oder anderen Personen zufügt bzw. für Sachschäden, die von Pferd/Reiter verursacht werden. Jeder Reiter muss den ausreichenden Versicherungsschutz für sich und sein Pferd nachweisen.</p>	<p><u>Riders' insurance:</u> Every competitor is responsible for damages caused by himself or by his horse to himself or other persons and things. Every competitor has to have sufficient liability insurance. It must be valid for competitions in foreign countries.</p>	<p><u>Assurance des cavaliers :</u> Chaque cavalier est responsable des dommages que lui-même ou son cheval pourront causer à eux même, à toute personne ou chose dès son arrivée jusqu'à son départ du lieu de la manifestation. Il est donc obligatoire que chaque cavalier soit assuré et que son assurance prévoise la participation à des compétitions à l'étranger.</p>
<p><u>Pferdepass:</u> Das allgemeine Reglement der FEI in der aktuellen Fassung gilt: Jedes Pferd, das an nationalen Wettbewerben oder Wettbewerben in anderen Ländern teilnimmt, muss einen gültigen offiziellen FEI-Pass oder einen nationalen Pass, der von der FEI anerkannt ist, besitzen, zur Identifikation des Pferdes und Dokumentation des Besitzes. Alle Pferde müssen ordnungsgemäß registriert und identifizierbar sein. Auch wenn im Herkunftsland der Pferde keine nationale Vorschrift für eine Impfung gegen Pferdeinfluenza besteht, müssen alle Pferde einen gültigen Impfnachweis besitzen.</p>	<p><u>Horses' passports:</u> The general rules of the FEI (actual and last edition) are valid: Every horse competed in national or in competitions in other countries must have a valid and official FEI-passport or a national passport, which is recognized by the FEI. This passport is necessary to identify the horse and it's owner. All horses must be registered and identified. Even if in the horse's country of origin a vaccination against equine influenza is not compulsory, every horse must have a valid vaccination document.</p>	<p><u>Passeports des chevaux :</u> Le règlement général actuel de la FEI s'applique. Tout cheval engagé dans des épreuves qui se déroulent dans son pays ou à l'étranger doit être en possession du passeport officiel de la FEI, ou d'un passeport national, agréé par la FEI, au titre de document d'identification et pour en établir la propriété du cheval. Tous ces chevaux doivent être correctement enregistrés et facilement identifiables. A moins qu'il n'y ait pas de réglementation nationale en matière de vaccination contre la grippe équine dans la nation invitante et dans la nation d'origine, tous ces chevaux doivent avoir un certificat de vaccination valable.</p>
<p><u>Impfung gegen Pferdegrippe:</u> Gemäß Veterinärreglement der FEI, Anhang VI. Die FEI schreibt für alle Pferde auf FEI Wettbewerben ausreichenden Impfschutz gegen Pferdegrippe vor. Dieses beinhaltet regelmäßige Wiederholungsimpfungen alle 6 Monate nach einer Grundimmunisierung. Auf dem für die Eintragung der Impfungen vorgesehenen Blatt im FEI Pass oder im nationalen Pass, der für alle Pferde und Ponys ausgestellt wird, ist von einem Tierarzt zu bescheinigen, dass das Pferd zwei Erstimpfungen gegen Pferdeinfluenza im Abstand von 1 bis 3 Monaten erhalten hat.</p>	<p><u>Equine Influenza Vaccination:</u> According to the vet. rules of the FEI Annex VI. The FEI requires all horses competing in FEI competition to provide evidence of sufficient vaccination against equine influenza. This involves regular six monthly booster vaccinations following a primary vaccination course. All horses and ponies for which an FEI Passport or a National Passport approved by the FEI has been issued must have the vaccination section completed and endorsed by a veterinarian, stating that it has received two injections for primary vaccination against equine influenza, given between 1 and 3</p>	<p><u>Vaccination contre la grippe équine :</u> Selon Règlement Vétérinaire FEI, Annexe VI. La FEI requiert que tout cheval prenant part à des compétition FEI doit fournir la preuve d'une couverture suffisante contre la grippe équine. Ceci implique une vaccination régulière tous les six mois suivant les deux injections de base. Tous les chevaux et poneys, pour lesquels un passeport FEI ou un passeport national approuvé par la FEI a été émis, doivent présenter la section des vaccinations remplie et estampée par un vétérinaire, mentionnant que les deux injections de base contre la grippe équine ont été administrées, séparée de 1 à 3</p>

<p>Außerdem muss nach jeweils 6 Monaten (\pm 21 Tage) im Anschluss an die zweite Injektion der Erstimpfung eine Wiederholungsimpfung erfolgen. Keine dieser Injektionen darf innerhalb von 7 Tagen vor der Prüfung gegeben werden, einschließlich des Prüfungstages oder des Betretens der Turnierstallungen.</p> <p>Das obenstehende sind Minimalanforderungen für die Grippeimpfung. Die Grundimmunisierung und Wiederholungsimpfungen sollten nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen, die den Anforderungen der FEI Regeln entsprechen.</p>	<p>months apart. In addition, a booster vaccination must be administered within each succeeding 6 months (\pm 21 days) following the second vaccination of the primary course. None of these injections must have been given within the preceding 7 days including the day of the competition or of entry into the competition stables.</p> <p>The above are the minimum requirements for influenza vaccination. The primary course and subsequent booster vaccinations should be given according to the manufacturer's instructions that will fall within the stipulation of the FEI ruling.</p>	<p>mois. De plus, un rappel du vaccin doit être administré dans les six mois (\pm 21 jours) suivants la seconde vaccination des deux vaccins de base. Aucune de ces vaccinations ne doit avoir été administrée dans les 7 jours précédents, y compris le jour de la compétition ou de l'entrée du cheval dans les écuries de la compétition.</p> <p>Les recommandations ci-dessus sont les recommandations minimums contre la grippe équine. Les vaccinations primaires et les rappels suivants doivent être administrés selon les instructions du fabricant et devront s'accorder avec le règlement FEI.</p>																																																						
<p>Untersuchungen auf verbotene Substanzen: gemäß Leistungsprüfungsordnung (LPO) der FN in der aktuellen Fassung.</p>	<p>Medication controls: The valid rule and regulations of the NF will be applied.</p>	<p>Côntroles des médicaments : On applique les règles actuelles selon le règlement de la FN.</p>																																																						
<p>Kosten:</p> <table border="0"> <tr> <td>Nenngeld:</td> <td>TREC 40:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td>Startgeld:</td> <td>TREC 40:</td> <td>30€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>20€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>10€</td> </tr> </table>	Nenngeld:	TREC 40:	25€		TREC 30:	25€		TREC 20:	25€	Startgeld:	TREC 40:	30€		TREC 30:	20€		TREC 20:	10€	<p>Costs:</p> <table border="0"> <tr> <td>Entry-fees:</td> <td>TREC 40:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td>Starting-fees:</td> <td>TREC 40:</td> <td>30€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>20€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>10€</td> </tr> </table>	Entry-fees:	TREC 40:	25€		TREC 30:	25€		TREC 20:	25€	Starting-fees:	TREC 40:	30€		TREC 30:	20€		TREC 20:	10€	<p>Dépenses:</p> <table border="0"> <tr> <td>frais d'inscription:</td> <td>TREC 40 :</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>25€</td> </tr> <tr> <td>frais départ:</td> <td>TREC 40:</td> <td>30€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 30:</td> <td>20€</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TREC 20:</td> <td>10€</td> </tr> </table>	frais d'inscription:	TREC 40 :	25€		TREC 30:	25€		TREC 20:	25€	frais départ:	TREC 40:	30€		TREC 30:	20€		TREC 20:	10€
Nenngeld:	TREC 40:	25€																																																						
	TREC 30:	25€																																																						
	TREC 20:	25€																																																						
Startgeld:	TREC 40:	30€																																																						
	TREC 30:	20€																																																						
	TREC 20:	10€																																																						
Entry-fees:	TREC 40:	25€																																																						
	TREC 30:	25€																																																						
	TREC 20:	25€																																																						
Starting-fees:	TREC 40:	30€																																																						
	TREC 30:	20€																																																						
	TREC 20:	10€																																																						
frais d'inscription:	TREC 40 :	25€																																																						
	TREC 30:	25€																																																						
	TREC 20:	25€																																																						
frais départ:	TREC 40:	30€																																																						
	TREC 30:	20€																																																						
	TREC 20:	10€																																																						
<p>Unterbringung Pferde:</p> <p>Paddock (incl. Heu, Material selbst mitbringen)</p> <p>Box /Wochenende (in begrenztem Umfang, nach Eingang der Nennungen) 20€</p>	<p>Accommodation of horses:</p> <p>Paddock (bring own material)</p> <p>Box /weekend (limited number, according to receipt of entries) 20€</p>	<p>Hébergements des chevaux:</p> <p>Paddock (amener matériel)</p> <p>Boxe (pour le weekend,nombre limité, selon inscriptions) 20€</p>																																																						

<p>Unterbringung Reiter: Übernachtung in Zelt, Wohnwagen o.ä. für das gesamte Wochenende</p> <p>Mehrbettzimmer /Wochenende 15€</p> <p>Aus organisatorischen Gründen berechnen wir einen Pauschalbetrag für Unterbringung und Verpflegung von Pferd und Reiter in Höhe von</p> <p style="text-align: center;">70€ (Freitag Abend bis Sonntag Morgen)</p> <p>Box bzw Mehrbettzimmer gegen Aufpreis!</p>	<p>Accommodation of riders: tent, mobile home etc for the weekend</p> <p>room /weekend 15€</p> <p>Accommodation of horse and rider incl. catering</p> <p style="text-align: center;">70€ for the event (Friday evening to Sunday morning)</p> <p>Box or room are not included !</p>	<p>hébergement des cavaliers: tente, caravane etc par weekend</p> <p>Chambre /weekend 15€</p> <p>hébergement de cheval et de cavalier incl. alimentation</p> <p style="text-align: center;">70€ pour le weekend (vendredi soir à dimanche matin)</p> <p>Boxe ou chambre ne sont pas inclusé !</p>
<p>Bankverbindung:</p> <p>Kontoinhaber: Rudolf und Rainhild Wenzel Bank: Sparkasse Trier BIC: TRISDE55XXX IBAN: DE11 5855 0130 0104 9734 82</p>	<p>Account:</p> <p>account holder: Rudolf und Rainhild Wenzel bank: Sparkasse Trier BIC : TRISDE55XXX IBAN: DE11 5855 0130 0104 9734 82</p>	<p>Relation bancaire:</p> <p>Titulaire : Rudolf und Rainhild Wenzel banque: Sparkasse Trier BIC : TRISDE55XXX IBAN: DE11 5855 0130 0104 9734 82</p>

					
Vorläufiger Zeitplan		Preliminary time table		Programme préliminaire	
Freitag/Friday/vendredi, 06.05.2016					
Ab 15.00Uhr	Anmeldung der Teilnehmer an der Meldestelle und Einweisung	Registration of competitors and stalling horses in secretariat		Inscription des participants, hébergement des chevaux	
Ab 18.00Uhr	Tierarztkontrolle (mit Equidenpass), Ausrüstungskontrolle	veterinary inspection, tack control		contrôle vétérinaire contrôle de l'harnachement	
20.00Uhr	Abendessen Rittbesprechung,	dinner informal meeting,		dîner réunion des cavaliers,	
Samstag/Saturday/samedi 07.05.2016					
Ab 6.30	Frühstück				
7.30Uhr	Erster Reiter in Kartenraum nach Startfolge mit 5 Minuten Abstand	First rider into map-room (POR) according to starting order, start every 5 minutes		premier cavalier en salle de carte (POR), départ chaque 5 minutes	
19.00Uhr	Besichtigung der Geländestrecke zu Fuß, Einweisung der Richter	PTV course walk on foot, briefing of judges		visite du parcours en terrain variés (PTV) à pied, briefing of juges	
20.00Uhr	gemeinsames Abendessen, gemütliches Beisammensein	supper and get together		dîner, rencontre	

Sonntag/Sunday/dimanche, 08.05.2016			
Ab 6.30Uhr	Frühstück		
Ab 7.00Uhr	Verfassungsprüfung	veterinary inspection	contrôle vétérinaire
9.00Uhr	Start Rittigkeitsprüfung, Start im Abstand von 5 Minuten	begin of control of gaits/paces (MA) – start every 5 minutes	maîtrise des allures (MA), départ chaque 5 minutes
12.00Uhr	Start Geländeprüfung	begin of Cross country trials course (PTV)	parcours de terrain varié (PTV)
Anschließend/-following/ensuite	Siegerehrung	price giving ceremony	remise des prix et cérémonie officielle de clôture
Abends/evening/le soir	gemütlicher Ausklang	supper and get together	dîner, rencontre

Der Veranstalter behält sich kurzfristige Änderungen des Zeitplanes vor	Timetable is subject to be changed by organizer on short notice	L'organisateur se réserve des changements de programme à court terme
---	---	--